

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1952 No. 112

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister
van Buitenlandse Zaken

A. TITEL

*Overeenkomst tot instelling van een Visserijraad voor de Indische
en Stille Oceaan; Baguio, 26 Februari 1948*

B. TEKST

**Agreement for the establishment of the Indo-Pacific
Fisheries Council**

Preamble

The Governments of Burma, China, France, India, the Netherlands, the Republic of the Philippines, the United Kingdom and the United States of America, members of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, having a mutual interest in the development and proper utilization of the living aquatic resources of the Indo-Pacific areas, and desiring to further the attainment of these ends through international co-operation by the establishment of an Indo-Pacific Fisheries Council agree as follows:

Article I

The Council

1. The contracting Governments agree to establish a Council, to be known as the Indo-Pacific Fisheries Council, for the purpose of carrying out the functions and duties hereinafter set forth in Article III.
2. The members of the Council shall be the Governments which accept this Agreement in accordance with the provisions of Article IX thereof.

Article II

Organization

1. Each member Government shall be represented at meetings of the Council by a single delegate, who may be accompanied by an alternate and by experts and advisers. Participation in meetings of the Council by alternates, experts and advisers shall not entail the right to vote, except in the case of an alternate who is acting in the place of a delegate during his absence.

2. Each member Government shall have one vote. Decisions of the Council shall be taken by a simple majority of the votes cast, except as otherwise provided by this Agreement. A majority of the total membership of the Council shall constitute a quorum.

3. The Council shall elect a Chairman and a Vice-Chairman.

4. The Council shall determine the frequency, dates and place of its meeting and establish rules governing its procedure.

5. The chairman shall call a meeting of the Council at least once in every year, unless directed otherwise by a majority of the member Governments. The initial meeting shall be called by the Food and Agriculture Organization of the United Nations within six months after the entry into force of this Agreement, and at such place as it may designate.

6. The seat of the Council shall be at the seat of the Regional Office of the Food and Agriculture Organization of the United Nations most conveniently situated within the area defined in Article IV. Pending the establishment of such a Regional Office, the Council shall select a temporary seat within that area.

7. The Food and Agriculture Organization of the United Nations shall provide the Secretariat for the Council and shall appoint its Secretary.

Article III

Functions

The Council shall have the following functions and duties:

(a) To formulate the oceanographical, biological and other technical aspects of the problems of development and proper utilization of living aquatic resources;

(b) To encourage and co-ordinate research and the application of improved methods in everyday practices;

(c) To assemble, publish or otherwise disseminate oceanographical, biological and other technical information relating to living aquatic resources;

(d) To recommend to member Governments such national or co-operative research and development projects as may appear necessary or desirable to fill gaps in such knowledge;

(e) To undertake, where appropriate, co-operative research and development projects directed to this end;

(f) To propose, and where necessary to adopt, measures to bring about the standardization of scientific equipment, techniques and nomenclature;

(g) To extend its good offices in assisting member Governments to secure essential materials and equipment;

(h) To report upon such questions relating to oceanographical, biological and other technical problems as may be recommended to it by member Governments or by the Food and Agriculture Organization of the United Nations and other international, national or private organizations, with related interests;

(i) To report annually to the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations upon its activities, for the information of the Conference; and to make such other reports to the Food and Agriculture Organization of the United Nations on matters falling within the competence of the Council as may seem to it necessary and desirable.

Article IV

Area

The Council shall carry out the functions and duties set forth in Article III in the Indo-Pacific areas.

Article V

Co-operation with International Bodies

The Council shall co-operate closely with other international bodies in matters of mutual interest.

Article VI

Expenses

1. The expenses of delegates and their alternates, experts and advisers occasioned by attendance at meetings of the Council shall be determined and paid by their respective Governments.

2. The expenses of the Secretariat, including publications and communications, and of the Chairman and Vice-Chairman of the Council when performing duties connected with its work during intervals between its meeting, shall be determined and paid by the Food and Agriculture Organization of the United Nations within the limits of an annual budget prepared and approved in accordance with the current regulations of that Organization.

3. The expenses of research or development projects undertaken by individual members of the Council, whether independently or

upon the recommendation of the Council, shall be determined and paid by their respective Governments.

4. The expenses incurred in connection with co-operative research or development projects undertaken in accordance with the provisions of Article III, paragraphs (d) and (e) unless otherwise available shall be determined and paid by the member Governments in the form and proportion to which they shall mutually agree.

Article VII

Amendments

Any proposal for amending this Agreement shall require the approval of a two-thirds majority of all the Members of the Council. An exception to this rule is made in the following cases:

(1) Amendments to the Agreement extending the functions of the Council require the approval of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations in addition to approval by a two-thirds majority of all the Members of the Council;

(2) Amendments of the Agreement extending the powers of the Council to incur expenses to be borne by the Food and Agriculture Organization of the United Nations, shall require the approval of a two-thirds majority of all the Members of the Council and of the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

Article VIII

Acceptance

1. This Agreement shall be open to acceptance by Governments which are members of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

2. This Agreement shall also be open to acceptance by Governments which are not members of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, with the approval of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and of two-thirds of the Members of the Council. Participation by such Governments in the activities of the Council shall be contingent upon the assumption of a proportionate share in the expenses of the Secretariat as determined by the Council and approved by the Food and Agriculture Organization Conference.

3. The notifications of acceptance of this Agreement shall be deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, who shall immediately inform all the Governments concerned of their receipt.

Article IX

Entry into Force

1. This Agreement shall enter into force upon the date of receipt of the fifth notification of acceptance.

2. Notifications of acceptance received after the entry into force of this Agreement shall enter into force on the date of their receipt by the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations who shall immediately inform all the Governments concerned and the Council of their receipt.

Article X
Withdrawal

Any member Government may withdraw from this Agreement, at any time after the expiration of two years from the date upon which the Agreement entered into force with respect to that Government by giving written notice of such withdrawal to the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations who shall immediately inform all the Governments concerned and the Council of such withdrawal. Notices of withdrawal shall become effective three months from the date of their receipt by the Director-General.

Formulated at Baguio this 26th day of February, one thousand nine hundred and forty-eight, in the English language, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, which shall furnish certified copies thereof to the Governments members of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

De Overeenkomst is niet ondertekend doch behoeft in plaats daarvan aanvaarding. De volgende Staten hebben een kennisgeving van aanvaarding, overeenkomstig artikel VIII van de Overeenkomst, bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties nedergelegd:

| | |
|--|------------------|
| Frankrijk | 30 Juni 1948 |
| Philippijnen | 23 Juli 1948 |
| Verenigde Staten van Amerika | 3 September 1948 |
| Thailand | 6 October 1948 |
| India | 9 November 1948 |
| Nederland | 12 November 1948 |
| Birma | 7 Januari 1949 |
| China | 3 Februari 1949 |
| Ceylon | 21 Februari 1949 |
| Groot-Britannië en Noord-Ierland | 28 Februari 1949 |
| Australië | 10 Maart 1949 |
| Pakistan | 1 Augustus 1949 |
| Korea | 19 Januari 1950 |
| Indonesië | 31 Januari 1950 |
| Viet Nam | 3 Januari 1951 |
| Kambodja | 20 Januari 1951 |

C. VERTALING

**Overeenkomst tot instelling van een Visserijraad voor de
Indische en Stille Oceaan**

Preambule

De Regeringen van Birma, China, Frankrijk, India, Nederland, de Philippijnse Republiek, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten van Amerika, leden van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties, een gemeenschappelijk belang hebbende bij de ontwikkeling en een juiste aanwending van de in het water levende natuurlijke hulpbronnen voorkomende in de gebieden van de Indische en Stille Oceaan, en verlangend de verwezenlijking van deze doeleinden te bevorderen door middel van internationale samenwerking en wel door de instelling van een Visserijraad voor de Indische en Stille Oceaan, komen overeen als volgt:

Artikel I

De Raad

1. De Overeenkomstsluitende Regeringen komen overeen een Raad in te stellen, welke bekend zal zijn als de Visserijraad voor de Indische en Stille Oceaan ("Indo-Pacific Fisheries Council"), en welke tot doel zal hebben de hierna in Artikel III omschreven functies en taken te vervullen.
2. De leden van de Raad zullen die Regeringen zijn welke deze Overeenkomst aanvaarden in overeenstemming met de bepalingen van Artikel IX van de Overeenkomst.

Artikel II

Organisatie

1. Elke Regering welke lid is van de Raad, wordt op vergaderingen van de Raad vertegenwoordigd door één enkele afgevaardigde, die vergezeld kan worden door een plaatsvervanger en door deskundigen en adviseurs. Deelneming aan vergaderingen van de Raad door plaatsvervangers, deskundigen en adviseurs brengt niet het recht tot stemmen met zich mee, behalve in het geval dat een plaatsvervanger optreedt in de plaats van een afgevaardigde tijdens diens afwezigheid.
2. Elke Regering welke lid is van de Raad heeft het recht één stem uit te brengen. De beslissingen van de Raad worden genomen met een gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen behalve indien hierin door de Overeenkomst anders is voorzien. Geen besluit kan worden genomen indien niet de meerderheid van het totaal aantal leden van de Raad aanwezig is.
3. De Raad kiest een Voorzitter en een Vice-Voorzitter.

4. De Raad bepaalt hoe vaak, wanneer en waar hij vergadert, en stelt regels vast ten aanzien van zijn werkwijze.

5. De Voorzitter roept ten minste eenmaal per jaar een vergadering van de Raad bijeen, tenzij een meerderheid van de Regeringen, welke lid zijn van de Raad, anders beslist. De eerste vergadering zal bijeengeroepen worden door de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, en wel op een door genoemde Organisatie aan te wijzen plaats.

6. De zetel van de Raad zal gevestigd zijn in de plaats waar dat Regionale Bureau van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties gevestigd is, welks ligging binnen het in Artikel IV omschreven gebied het geschiktst is. Hangende de instelling van zulk een Regionaal Bureau, kiest de Raad een tijdelijke zetel binnen dat gebied.

7. De Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties voorziet in het Secretariaat van de Raad en benoemt zijn Secretaris.

Artikel III

Functies

De Raad heeft de volgende functies en taken:

(a) Het formuleren van de oceanographische, biologische en andere technische aspecten van de vraagstukken met betrekking tot de ontwikkeling en een juiste aanwending van de in het water levende natuurlijke hulpbronnen.

(b) Het aanmoedigen en coördineren van onderzoekingswerk en de toepassing van verbeterde methoden in de dagelijkse werkzaamheden.

(c) Het verzamelen, publiceren of op andere wijze verspreiden van oceanographische, biologische en andere technische inlichtingen met betrekking tot de in het water levende natuurlijke hulpbronnen.

(d) Het aan Regeringen, welke lid zijn van de Raad, aanbevelen van die nationale of gemeenschappelijke onderzoekings- en ontwikkelingsprojecten welke noodzakelijk of wenselijk zullen blijken om hiaten in die kennis aan te vullen.

(e) Het, waar nodig, ter hand nemen van gemeenschappelijke onderzoekings- en ontwikkelingsprojecten welke op dit doel zijn gericht.

(f) Het voorstellen, en waar nodig treffen, van maatregelen welke ten doel hebben een standaardisering te bewerkstelligen van wetenschappelijke uitrusting, werkwijzen en nomenclatuur.

(g) Het verlenen van zijn goede diensten teneinde Regeringen, welke lid zijn van de Raad, behulpzaam te zijn bij het aanschaffen van onontbeerlijke materialen en uitrusting.

(h) Het uitbrengen van rapporten over die vraagstukken betreffende oceanographische, biologische en andere technische problemen, welke in de aandacht van de Raad zijn aanbevolen door de Regeringen, welke lid zijn van de Raad, of door de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties en andere internationale, nationale of particuliere organisaties met aanverwante belangen.

(i) Het jaarlijks uitbrengen van een rapport omtrent zijn werkzaamheden aan de Conferentie van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties te harer kennisneming; en het uitbrengen van zodanige andere rapporten aan de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties betreffende aangelegenheden welke binnen de bevoegdheid van de Raad liggen, als deze nodig en wenselijk zal voorkomen.

Artikel IV

Gebied

De Raad vervult de functies en taken, vermeld in Artikel III, in de gebieden van de Indische en Stille Oceaan.

Artikel V

Samenwerking met internationale lichamen

De Raad werkt nauw samen met andere internationale lichamen in aangelegenheden van gemeenschappelijk belang.

Artikel VI

Onkosten

1. De onkosten van afgevaardigden en hun plaatsvervaardigers, deskundigen en adviseurs ten gevolge van het bijwonen van vergaderingen van de Raad, worden vastgesteld en betaald door de onderscheidene Regeringen.

2. De onkosten van het Secretariaat, met inbegrip van die voor publicaties en communicatiemiddelen, en van de Voorzitter en de Vice-Voorzitter van de Raad wanneer zij in verband met het werk van de Raad taken vervullen in de perioden tussen de vergaderingen van de Raad, worden vastgesteld en betaald door de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties binnen de grenzen van een jaarlijkse begroting, opgesteld en goedgekeurd in overeenstemming met de geldende regelingen van die Organisatie.

3. De onkosten van onderzoeks- of ontwikkelingsprojecten, ter hand genomen door individuele leden van de Raad, hetzij op eigen initiatief hetzij op aanbeveling van de Raad, worden vastgesteld en betaald door hun onderscheidene Regeringen.

4. De onkosten in verband met gemeenschappelijke onderzoeks- of ontwikkelingsprojecten, ter hand genomen in overeenstemming met de bepalingen van Artikel III, lid (d) en (e), worden, tenzij zij op andere wijze bestreden kunnen worden, vastgesteld en betaald door de Regeringen welke lid zijn van de Raad, op de wijze en in de verhouding als zij onderling overeenkomen.

Artikel VII

Wijzigingen

Elk voorstel tot wijziging van deze Overeenkomst behoeft de goedkeuring van een twee-derde meerderheid van alle leden van de Raad. Een uitzondering op deze regel wordt gemaakt in de volgende gevallen:

(1) Wijzigingen van de Overeenkomst tot uitbreiding der functies van de Raad behoeven, behalve de goedkeuring door een tweede meerderheid van alle leden van de Raad, de goedkeuring van de Conferentie van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties.

(2) Wijzigingen van de Overeenkomst tot uitbreiding der bevoegdheden van de Raad om onkosten te maken welke gedragen moeten worden door de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, behoeven de goedkeuring van een twee-derde meerderheid van alle leden van de Raad en van de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties.

Artikel VIII

Aanvaarding

1. Deze Overeenkomst kan worden aanvaard door Regeringen welke lid zijn van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties.

2. Deze Overeenkomst kan, met toestemming van de Conferentie van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties en van twee-derde van de leden van de Raad, eveneens worden aanvaard door Regeringen welke geen lid zijn van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties. Deelneming van zulke Regeringen aan de werkzaamheden van de Raad is afhankelijk van het aanvaarden van een evenredig aandeel in de onkosten van het Secretariaat als vastgesteld door de Raad en goedgekeurd door de Conferentie van de Voedsel- en Landbouworganisatie.

3. De kennisgevingen van aanvaarding van deze Overeenkomst worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, die onmiddellijk aan alle betrokken Regeringen mededeling zal doen van de ontvangst van zodanige kennisgevingen.

Artikel IX

Inwerkingtreding

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de datum van ontvangst van de vijfde kennisgeving van aanvaarding.

2. Kennisgevingen van aanvaarding welke worden ontvangen de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, worden van kracht op de datum van ontvangst door de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, die onmiddellijk aan

alle betrokken Regeringen en aan de Raad mededeling zal doen van de ontvangst van zodanige kennisgevingen.

Artikel X

Opzegging

Elke Regering welke lid is van de Raad kan deze Overeenkomst opzeggen op ieder tijdstip na het verstrijken van twee jaren te rekenen vanaf de datum waarop de Overeenkomst ten aanzien van die Regering is in werking getreden, door van deze opzegging schriftelijk kennis te geven aan de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, die onmiddellijk aan alle betrokken Regeringen en aan de Raad mededeling zal doen van zodanige opzegging. Kennisgevingen van opzegging worden van kracht drie maanden na de datum waarop zij door de Directeur-Generaal zijn ontvangen.

Opgesteld te Baguio, de 26ste Februari negentienhonderd acht en veertig, in de Engelse taal, in één enkel exemplaar, dat zal worden nedergelegd in het archief van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, welke gewaarmerkte afschriften ervan zal verstrekken aan de Regeringen welke lid zijn van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties.

G. INWERKINGTREDING

De Overeenkomst is ingevolge artikel IX op 9 November 1948 in werking getreden voor de vijf Staten, die op die datum een kennisgeving van aanvaarding bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties hadden nedergelegd. Voor de Staten, die daarna een kennisgeving van aanvaarding nederleggen, treedt de Overeenkomst in werking op de dag van die nederlegging.

Voor Nederland (gehele Koninkrijk) is de Overeenkomst op 12 November 1948 in werking getreden.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de Overeenkomst op 28 Januari 1952 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder No. 1615.

Het Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, naar welke Organisatie in de preambule en elders in de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 1 Maart 1948 in *Stb.* No. I 77.

Uitgegeven de zeventiende September 1952.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. W. BEYEN.